

Allgemein

Im Lieferumfang enthalten:

- Heizmodul für Harnstofflösungen (Abb. 1)
- Zubehör (Abb. 2)

Sicherheitshinweise

- Das mit den Arbeiten beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn diesen Montagehinweis gelesen und verstanden haben.
- Die Arbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen, Sicherheitsbestimmungen und Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten.
- Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Für ausreichende Belüftung sorgen.
- Direkten Kontakt mit Harnstofflösungen vermeiden.
- Ausschließlich zertifizierte Harnstofflösungen verwenden.
- Harnstofftank nicht überfüllen.

Demontage

- Bauen Sie das alte Heizmodul nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers aus.

Montage

- Reinigen Sie den Bereich, in dem das Heizmodul installiert wird.
- Entfernen Sie alle Staubschutzkappen vom Heizmodul.
- Montieren Sie das Heizmodul nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers.
- Montieren Sie die Harnstofflösungspumpe (nicht enthalten) gemäß den Vorgaben des Fahrzeugherstellers.
- Befestigen Sie die Harnstofflösungsleitungen sowie die Kabelbäume.
- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen fest sitzen und ziehen Sie ggf. nach.
- System nach Vorgaben des Fahrzeugherstellers entlüften und auf Dichtheit prüfen.
- Löschen Sie nach der Installation alle vorhandenen Fehlercodes.
- Weitere Informationen zum Zurücksetzen finden Sie in den Hinweisen des Fahrzeugherstellers.

General

Included in the scope of supply:

- Heating module for urea solutions (Fig. 1)
- Accessories (Fig. 2)

Safety precautions

- The personnel responsible for the task must have read and understood these mounting instructions before commencing work.
- The work must only be carried out by qualified personnel.
- The applicable legal regulations, safety regulations and the vehicle manufacturer's instructions must be adhered to.
- Wear protective equipment.
- Ensure adequate ventilation.
- Avoid direct contact with urea solutions.
- Use only certified urea solutions.
- Do not overfill the urea tank.

Disassembly

- Remove the old heating module in accordance with the vehicle manufacturer's specifications.

Mounting

- Clean the area in which the heating module is installed.
- Remove all dust caps from the heating module.
- Mount the heating module in accordance with the vehicle manufacturer's specifications.
- Install the urea solution pump (not included) in accordance with the vehicle manufacturer's specifications.
- Install the urea solution lines and wiring harnesses.
- Check that all connections are tight and tighten if necessary.
- Vent the system in accordance with the vehicle manufacturer's specifications and check for tightness.
- After installation, clear any existing diagnostic trouble codes.
- For more information on resetting, refer to the vehicle manufacturer's instructions.

All content, including pictures and diagrams, is subject to change.

Généralités

Compris dans l'ensemble de livraison :

- Module de chauffage pour solutions d'urée (fig. 1)
- Accessoires (fig. 2)

Consignes de sécurité

- Le personnel chargé des travaux doit avoir lu et compris les présentes instructions de montage avant de commencer.
- Les travaux doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.
- Respecter les dispositions légales en vigueur, les règlements de sécurité et les consignes du constructeur du véhicule.
- Porter un équipement de protection individuelle.
- Veiller à assurer une aération suffisante.
- Éviter tout contact direct avec les solutions d'urée.
- Utiliser exclusivement des solutions d'urée certifiées.
- Ne pas remplir excessivement le réservoir d'urée.

Démontage

- Démontez l'ancien module de chauffage conformément aux instructions du constructeur du véhicule.

Montage

- Nettoyez la zone dans laquelle le module de chauffage sera installé.
- Retirez tous les bouchons anti-poussière du module de chauffage.
- Montez le module de chauffage conformément aux instructions du constructeur du véhicule.
- Montez la pompe de solution d'urée (non fournie) conformément aux instructions du constructeur du véhicule.
- Fixez les conduites de solution d'urée ainsi que les faisceaux de câbles.
- Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés et resserrez-les si nécessaire.
- Purgez le système et contrôlez son étanchéité conformément aux indications du constructeur du véhicule.
- Une fois l'installation terminée, effacez tous les codes de défaut existants.
- Pour plus d'informations sur la réinitialisation, reportez-vous aux consignes du constructeur du véhicule.

Sous réserve de modifications et de variations dans les illustrations.



Abb. 1/ Fig. 1/ Рис. 1/ 图1



Abb. 2/ Fig. 2/ Рис. 2/ 图2

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

Общие сведения

Входят в комплект поставки:

- Нагревательный модуль для раствора мочевины (рис. 1)
- Сопутствующие детали (рис. 2)

Указания по технике безопасности

- Персонал, которому поручены данные работы, перед их началом должен прочесть и усвоить данную инструкцию по монтажу.
- Работы разрешено выполнять только квалифицированному персоналу.
- Необходимо соблюдать действующие в настоящее время законодательные предписания, правила техники безопасности и указания производителя автомобиля.
- Носите средства индивидуальной защиты.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Избегайте контакта с раствором мочевины.
- Используйте только сертифицированные растворы мочевины.
- Не допускайте переполнения бака с мочевиной.

Демонтаж

- ▶ Демонтируйте старый нагревательный модуль в соответствии с указаниями производителя автомобиля.

Монтаж

- ▶ Очистите область, в которую устанавливается нагревательный модуль.
- ▶ С нагревательного модуля следует снять все пылезащитные колпачки.
- ▶ Установите нагревательный модуль в соответствии с указаниями производителя автомобиля.
- ▶ Установите насос для раствора мочевины (не входит в комплект) согласно указаниям производителя автомобиля.
- ▶ Закрепите шланги для раствора мочевины и элементы электрической проводки.
- ▶ Проверьте надежность соединений, при необходимости дозатяните их.
- ▶ Удалите воздух из системы согласно указаниям производителя автомобиля и проверьте ее на герметичность.
- ▶ После установки удалите все имеющиеся коды ошибки.
- ▶ Более подробная информация о квитировании ошибок приводится в указаниях производителя автомобиля.

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений в содержание, диаграммы и рисунки.

General

Se incluye en el volumen de suministro:

- Módulo de calefacción para soluciones de urea (Fig. 1)
- Accesorios (Fig 2)

Indicaciones de seguridad

- El personal encargado de realizar los trabajos tiene que haber leído y comprendido estas instrucciones de montaje antes de comenzar con los mismos.
- Solo el personal especializado puede realizar los trabajos.
- Respetar las disposiciones legales vigentes, los reglamentos de seguridad y las indicaciones del fabricante del vehículo.
- Llevar puesto equipo de protección personal.
- Garantizar que haya una ventilación suficiente.
- Evitar el contacto directo con las soluciones de urea.
- Utilizar exclusivamente soluciones de urea certificadas.
- No llenar excesivamente el depósito de urea.

Desmontaje

- ▶ Desmontar el módulo de calefacción antiguo según las indicaciones del fabricante del vehículo.

Montaje

- ▶ Limpiar la zona en la que se instalará el módulo de calefacción.
- ▶ Retirar todas las tapas de protección contra el polvo del módulo de calefacción.
- ▶ Montar el módulo de calefacción según las indicaciones del fabricante del vehículo.
- ▶ Montar la bomba de solución de urea (no incluida) según las indicaciones del fabricante del vehículo.
- ▶ Fijar los conductos de solución de urea y los mazos de cables.
- ▶ Comprobar que todas las conexiones estén bien apretadas y, si es necesario, tirar de ellas.
- ▶ Purgar el sistema según las indicaciones del fabricante del vehículo y comprobar su estanqueidad.
- ▶ Después de la instalación, eliminar todos los códigos de error existentes.
- ▶ Consultar las instrucciones del fabricante del vehículo para obtener más información sobre el restablecimiento.

Queda reservado el derecho a modificaciones y cambios de las imágenes.

概述

包含在供货范围内:

- 尿素溶液加热模块 (图 1)
- 配件 (图 2)

安全指引

- 接受工作委托的人员在开始工作前, 必须阅读和理解本装配提示。
- 仅允许由专业人员执行这些作业。
- 请遵守各个适用法规、安全规定和车辆生产商提示。
- 穿戴个人防护装备。
- 请确保充分通风。
- 避免直接接触尿素溶液。
- 请仅使用经过认证的尿素溶液。
- 不要将尿素储罐装得过满。

拆卸

- ▶ 根据车辆生产商的规定拆卸旧加热模块。

安装

- ▶ 清洁要在其中安装加热模块的区域。
- ▶ 移除加热模块的所有防尘盖。
- ▶ 根据车辆生产商的规定安装加热模块。
- ▶ 根据车辆生产商的规定安装尿素溶液泵 (不包含在供货范围内)。
- ▶ 固定尿素溶液管路和电缆束。
- ▶ 检查所有连接是否牢固, 必要时重新拧紧。
- ▶ 根据车辆生产商的规定对系统进行排气并检查密封情况。
- ▶ 安装完成后删除所有现有故障代码。
- ▶ 关于重置的更多信息, 请参见车辆生产商的提示。

保留更改和图示偏误的权利。



Abb. 1/ Fig. 1/ Рис. 1/ 图1



Abb. 2/ Fig. 2/ Рис. 2/ 图2